

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Herausgeber: Swiss Society of New Zealand
Band: 38 (1974)
Heft: [2]

Rubrik: News of the colony

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

News of the Colony

Dear Compatriots,

Firstly, I should like to wish you a very happy and successful 1974.

Once again it is time for the Swiss Society Competition, and no doubt you will already have heard from your President concerning events being held at picnics.

The shooting event will be held from **February 23rd to March 31st** inclusive.

It is necessary to have an early start to the competition so that the majority of events will be completed by the end of March.

As soon as the events are over, the Inter-Club Competition for the Floating Trophy—the “Kuh Glocke”—will take place.

Because of the distance between Clubs, I propose that Christchurch, Taranaki and Wellington have their knock-out together. This leaves Auckland and Hamilton to have theirs, and the winning Clubs from the two groups will meet for the final.

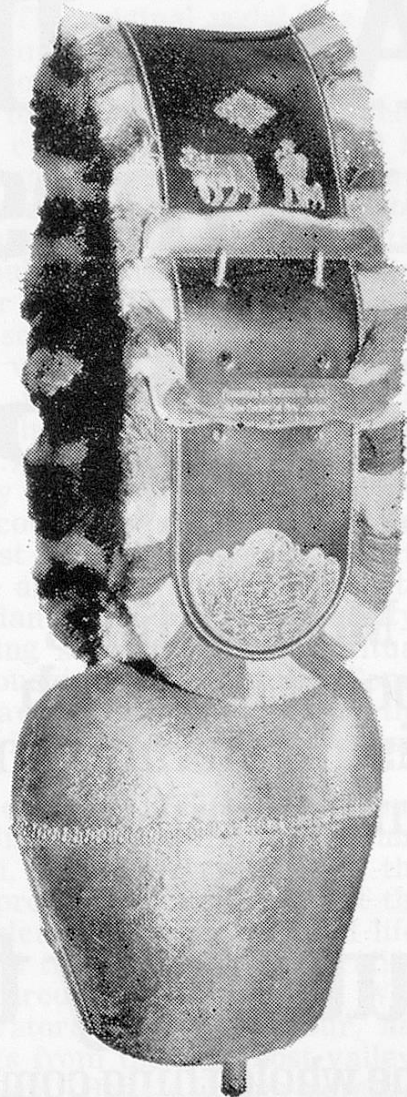
From each Club there will be four entrants for each event. I have left it to the discretion of your President and committees whether to choose the four best in each event, or the four best all-rounders to compete in each event.

It matters not whether you are represented by four or sixteen people.

I would like to point out again, the most important reason behind this Inter-Club Competition: that of friendship—promotion of relationships between Clubs, an opportunity to get to know each other not just through the news media, but personally, in friendly competition.

ARTHUR W. MULLER, Riflemaster,

Swiss Society of New Zealand.



TARANAKI SWISS CLUB WEDDING

DETTLING — BISLEY

The marriage took place at the Church of Immaculate Conception, Stratford, on December 15th, 1973, between Trudi Anna, youngest daughter of Mr and Mrs J. L. Dettling, York Road, Stratford, and Tony Lewis, second son of Mr and Mrs N. Bisley, Motueka.

—L.K.